

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 301

48. évfolyam

2005. november 18.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
		A Bizottság 1880/2005/EK rendelete (2005. november 17.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	1
	★	A Bizottság 1881/2005/EK rendelete (2005. november 17.) a Közösségi Dohányalap tekintetében a 2075/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok meghatározásáról szóló 2182/2002/EK rendelet módosításáról	3
	★	A Bizottság 1882/2005/EK rendelete (2005. november 17.) a Dánia lobogója alatt a IV ICES-övezetben (norvég vizek) közlekedő hajóknak a norvég homárra vonatkozó halászati tilalmáról	6
	★	A Bizottság 1883/2005/EK rendelete (2005. november 17.) a közösségi és nemzetközi vizeken az I. és II. ICES-övezetben Dánia lobogója alatt közlekedő hajóknak a heringre vonatkozó halászati tilalmáról	8
		A Bizottság 1884/2005/EK rendelete (2005. november 17.) a kukorica importjára az 1808/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról	10
		A Bizottság 1885/2005/EK rendelete (2005. november 17.) a kukoricára a 1809/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében adható maximális behozatali vámkedvezmény rögzítéséről ...	11
		A Bizottság 1886/2005/EK rendelete (2005. november 17.) az árpa exportjára az 1058/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról	12
		A Bizottság 1887/2005/EK rendelete (2005. november 17.) az 1059/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében a közönséges búza exportjára adható maximális visszatérítés rögzítéséről	13

(folytatás a túloldalon)

Tanács

2005/798/EK:

- ★ A Tanács határozata (2005. november 14.) az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között levélváltás formájában létrejött, a borkereskedelemmel kapcsolatos kérdésekről szóló megállapodás megkötéséről 14

Levélváltás formájában létrejött megállapodás az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között a borkereskedelemmel kapcsolatos kérdésekről 16

Bizottság

2005/799/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2005. november 16.) a dél-afrikai köztársaságbeli madárinfluenza nagy patogenitású formája elleni védekezési intézkedésekről szóló 2004/614/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (az értesítés a C(2005) 4396. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 20

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a Tanács 2005/696/EK, Euratom határozata (2005. október 3.) az Elsőfokú Bíróság határozatai Bíróság által történő felülvizsgálata feltételeinek és korlátainak megállapítása érdekében a Bíróság alapokmányáról szóló jegyzőkönyv módosításáról (HL L 266., 2005.10.11.) 21

- ★ Helyesbítés az egyes romlandó áruk vámértékének meghatározása céljából az egységértékek megállapításáról szóló, 2005. november 15-i 1872/2005/EK bizottsági rendelethez (HL L 300., 2005.11.17.) 22

- ★ Helyesbítés az euró-érmékhez hasonló emlékérmékről és érmékről szóló, 2004. december 6-i 2182/2004/EK tanácsi rendelethez (HL L 373., 2004.12.21.) 27



⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 1880/2005/EK RENDELETE

(2005. november 17.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. november 18-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. november 17-én.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2005. november 17-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	56,5
	096	36,8
	204	37,6
	999	43,6
0707 00 05	052	134,2
	204	30,3
	999	82,3
0709 90 70	052	109,2
	204	71,8
	999	90,5
0805 20 10	204	74,1
	388	85,5
	999	79,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	87,3
	624	88,1
	999	87,7
0805 50 10	052	70,4
	388	71,6
	999	71,0
0806 10 10	052	104,8
	400	214,6
	508	267,0
	624	162,5
	720	99,7
	999	169,7
0808 10 80	388	99,6
	400	118,3
	404	99,0
	512	132,0
	800	141,8
	999	118,1
0808 20 50	052	126,0
	720	43,1
	999	84,6

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1881/2005/EK RENDELETE

(2005. november 17.)

a Közösségi Dohányalap tekintetében a 2075/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok meghatározásáról szóló 2182/2002/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a nyersdohány piacának közös szervezéséről szóló, 1992. június 30-i 2075/92/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 14a. cikkére,

mivel:

(1) A nyersdohánytermelők más növényi kultúrákra és gazdasági tevékenységekre történő átállásával kapcsolatos különleges intézkedéseket a 2075/92/EGK rendelet 13. cikkében meghatározott Közösségi Dohányalap finanszírozza.

(2) A Közösségi dohányalapnak a 2005-ös betakarítás kapcsán a nyersdohány-támogatás levonásából származó előirányzatai rendelkezésre állnak a 2006-os átállási intézkedések finanszírozására.

(3) A 2182/2002/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 15. cikke (1) bekezdésének meghatározásában az átállásra szánt egyéni intézkedések kedvezményezettjei azok a dohánytermelők, akik kvótáját a 2075/92/EGK rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott visszavásárlási programban visszavonhatatlanul visszavásárolták.

(4) A kvótavisszavásárlási programot a nyersdohány piacának közös szervezéséről szóló 2075/92/EGK rendelet módosításáról szóló, 2005. október 6-i 1679/2005/EK tanácsi rendelet 2005. október 22-től megszünteti. Ebből következően a visszavásárlási programhoz való tartozás nem képezheti többé a Közösségi Dohányalap által finanszírozott intézkedések támogathatóssági követelményét.

(5) Meg kell tehát adni a dohánytermelési támogatás keretében támogatható termelőknek a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 2003. szeptember 29-i

1782/2003/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ IV. címének 10c. fejezetében előírt szerkezetváltási intézkedésekből való részvétel lehetőségét, amennyiben olyan régióban találhatók, amelyekre alkalmazható az említett fejezet, és amennyiben elhagyják az ágazatot és lemondanak az e támogatásra való jogosultságukról.

(6) Ezen összefüggésben a nyersdohányágazatban a jövedelemtámogatási rendszer, a termelési kvóták és a termelői csoportoknak nyújtandó külön támogatás tekintetében a 2075/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak meghatározásáról szóló, 1998. december 22-i 2848/98/EK bizottsági rendeletnek ⁽⁴⁾ megfelelően a 2005-ös betakarítás címén termelési kvótával rendelkező termelő szerkezetváltási intézkedéseire engedélyezett közösségi támogatás felhalmozott összegének kiszámításához szükséges a szerkezetváltási intézkedések kiigazítása.

(7) Annak érdekében, hogy a tagállamok elegendő idővel rendelkezzenek a 2006-os szerkezetváltási intézkedések előzetes finanszírozási tervének kialakításához, az előzetes tervek Bizottsághoz való eljuttatásának előírt határidejét, következésképpen pedig a források tagállamok közötti végleges elosztását ki kell tolni.

(8) Ugyancsak ki kell igazítani azokat az intézkedéseket, amelyek előírják azon követelményeket, amelyek alapján a Bizottság kialakítja a Közösségi Dohányalap forrásainak tagállamok közötti előzetes elosztását, valamint a szabálytalanságok esetén alkalmazandó szankciókkal kapcsolatos intézkedéseket.

(9) A tagállamok számára a tervek megvalósításához szükséges határidő és különösen az általános érdekű intézkedések, valamint a 2182/2002/EK rendelet 14. cikkében előírt kétéves, kultúrákkal kapcsolatos kísérletezésre vonatkozó tanulmányok biztosítása érdekében szükséges megadni számukra a kezdetben két évre tervezett időszak hat hónappal történő meghosszabbításának lehetőségét.

(10) Ebből következően szükséges a 2182/2002/EK rendelet módosítása.

(11) Az e rendeletben meghatározott intézkedések megfelelnek a Dohányipari Irányítóbizottság véleményének,

⁽¹⁾ HL L 215., 1992.7.30. 70. o. A legutóbb az 1679/2005/EK rendelettel (HL L 271., 2005.10.15., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 331., 2002.12.7., 16. o. A 480/2004/EK rendelettel (HL L 78., 2004.3.16., 8. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb a 118/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 24., 2005.1.27., 15. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 358., 1998.12.31., 17. o. A legutóbb az 1809/2004/EK rendelettel (HL L 318., 2004.10.19., 18. o.) módosított rendelet.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

24. cikkének megfelelően 40 tonnán túl jogosultsága volt, a 2005-ös jövedelemtámogatás összege.”

1. cikk

A 2182/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 15. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 13. cikkben említett intézkedések kedvezményezettjei azok a nyersdohánytermelők, akik a 2848/98/EK rendelet 24. cikkének megfelelően a 2005-ös betakarítás címén dohánytermelői kvótával rendelkeznek, olyan régióhoz tartoznak, amelyre alkalmazható az 1782/2003/EK tanácsi rendelet (*) IV. címének 10c. fejezete, és akik legkésőbb 2006. február 15-ig kötelezettséget vállalnak arra, hogy a 2006-os betakarítástól kezdve lemondanak az említett fejezetben található nyersdohány-termelési támogatási jogosultságokról.

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot az ezen elkötelezettséget benyújtó termelők számáról, illetve fajtacsoportonkénti kvótájuk mennyiségéről.

Az Alap támogatásából való részesülési kérelem beadásának lehetősége a 2006-os évre korlátozódik.

(*) HL L 270., 2003.10.21., 1. o.”

2. A 16. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A közösségi támogatás termelőkénti teljes összege a 13. cikkben említett összes intézkedésre vonatkozóan a következő:

a) a kvótán belüli nyersdohány azon mennyiségére, amelyre a 2005-ös betakarítás tekintetében a 2848/98/EK rendelet 24. cikkének megfelelően 10 tonnáig bezárólag jogosultsága volt, a 2005-ös jövedelemtámogatás összegének háromszorosa;

b) a kvótán belüli nyersdohány azon mennyiségére, amelyre a 2005-ös betakarítás tekintetében a 2848/98/EK rendelet 24. cikkének megfelelően 10 tonnán túl és 40 tonnáig bezárólag jogosultsága volt, a 2005-ös jövedelemtámogatás összegének kétszerese;

c) a kvótán belüli nyersdohány azon mennyiségére, amelyre a 2005-ös betakarítás tekintetében a 2848/98/EK rendelet

3. A 17. cikk (2), (3) és (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A 2075/92/EGK rendelet 23. cikkének (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően 2006. február 15. előtt az Alap forrásainak tagállamok közötti indikatív felosztása kidolgozásra kerül a 13. és 14. cikkben említett intézkedések finanszírozására a 2005-ös betakarításra megállapított nemzeti garanciaküszöb függvényében.

(3) 2006. április 30. előtt a tagállamok kidolgozzák és bejelentik a Bizottságnak az olyan intézkedésekkel kapcsolatos finanszírozási terveiket, amelyekre támogatást kértek.

(4) Ha a (3) bekezdésben említett információk alapján megállapítást nyer, hogy az egy vagy több tagállam részére juttatott finanszírozás egy részét nem utalják ki támogatási kérelmek hiányában, a Bizottság 2006. június 30. előtt erre a finanszírozásra vonatkozóan kidolgozza a források olyan tagállamok közötti végleges elosztását, amelyek a (2) bekezdéssel összhangban megállapított saját költségvetésüknél nagyobb mértékű teljes összegre vonatkozó támogatási kérelmet kaptak. Ez a végleges felosztás arányban van a (2) bekezdésben megállapított indikatív felosztással.”

4. A 19. cikk a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az e cikk (1) bekezdésében előírt elkötelezettség tiszteletben nem tartásától eltérő szándékos szabálytalanság esetén a 13. és 14. cikk értelmében beavatkozást kérő személy a beavatkozási kérelem tárgyát képező összeget köteles fizetni. Az összeg az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) illeti meg.”

5. A 22. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A projekteket attól a dátumtól számított két éven belül el kell végezni, hogy a tagállam értesítette a kedvezményezettet a projekt elfogadásáról. Ugyanakkor e határidőt a tagállamok 30 hónapra módosíthatják.”

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2006. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. november 17-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 1882/2005/EK RENDELETE**(2005. november 17.)****a Dánia lobogója alatt a IV ICES-övezetben (norvég vizek) közlekedő hajóknak a norvég homárra vonatkozó halászati tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2005. évre történő meghatározásáról szóló, 2004. december 22-i 27/2005/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat ír elő 2005-re.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett állományoknak a mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajók általi halászata kimerítette a 2005-re kitűzött kvótát.

- (3) Ezért szükséges megtiltani ezen állomány halászatát, valamint fedélzeten való tárolását, átrakódását és kirakódását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**Kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam számára 2005-re kitűzött, a mellékletben említett állományra vonatkozó halászati kvótát a mellékletben meghatározott időponttól számítva kimerítettnek kell tekinteni.

2. cikk**Tilalmak**

A mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajóknak az e rendelet mellékletében említett állományokra vonatkozó halászata a mellékletben meghatározott időponttól számítva tilos. Az e halászhajók által az ezen időpont után kifogott állományok fedélzeten való tárolása, átrakódása és kirakódása tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. november 17-én.

a Bizottság részéről

Jørgen HOLMQUIST

halászati és tengerészeti főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 12., 2005.1.14., 1. o. A legutóbb az 1300/2005/EK rendelettel (HL L 207., 2005.8.10., 1. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Tagállam	Dánia
Állomány	NEP/04-N
Faj	Norvég homár (<i>Nephrops norvegicus</i>)
Körzet	IV (norvég vizek)
Dátum	2005. október 26.

A BIZOTTSÁG 1883/2005/EK RENDELETE**(2005. november 17.)****a közösségi és nemzetközi vizeken az I. és II. ICES-övezetben Dánia lobogója alatt közlekedő hajóknak a heringre vonatkozó halászati tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2005. évre történő meghatározásáról szóló, 2004. december 22-i 27/2005/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat ír elő a 2005. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett állományoknak a mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajók általi halászata kimerítette a 2005-re kitűzött kvótát.

- (3) Ezért szükséges megtiltani ezen állomány halászatát, a fedélzeten való tárolását, átrakodását és kirakodását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**Kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam számára 2005-re kitűzött, a mellékletben említett állományra vonatkozó halászati kvótát a mellékletben meghatározott időponttól számítva kimerítettnek kell tekinteni.

2. cikk**Tilalmak**

A mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajóknak az e rendelet mellékletében említett állományokra vonatkozó halászata a mellékletben meghatározott időponttól számítva tilos. Az e halászhajók által ezen időpont után kifogott állományok fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. november 17-én.

a Bizottság részéről

Jörgen HOLMQUIST

halászati és tengerészeti főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 12., 2005.1.14., 1. o. A legutóbb az 1300/2005/EK rendelettel (HL L 207., 2005.8.10., 1. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Tagállam	Dánia
Állomány	HER/1/2
Faj	Hering (<i>Clupea harengus</i>)
Körzet	I, II (közösségi és nemzetközi vizek)
Időpont	2005. november 7.

A BIZOTTSÁG 1884/2005/EK RENDELETE**(2005. november 17.)****a kukorica importjára az 1808/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,
tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,
tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló,
2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és
különösen annak 12. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1808/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg a kukorica harmadik országokból Spanyolországba történő importálásakor igénybe vehető maximális behozatali vámkedvezményre.
- (2) Az 1839/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 7. cikkével összhangban, a benyújtott ajánlatok alapján a Bizottság az 1784/2003/EK rendelet 25. cikkében szabályozott eljárás szerint dönthet úgy, hogy a pályázati eljárást eredménytelennek nyilvánítja.

(3) Figyelembe véve mindenekelőtt az 1839/95/EK rendelet 6. és 7. cikkében meghatározott szempontokat, maximális vámkedvezmény rögzítése nem indokolt.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A kukorica behozatali vámkedvezménye tekintetében az 1808/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében 2005. november 11. és 17. között benyújtott ajánlatok nem kerülnek elbírálásra.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. november 18-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. november 17-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 291., 2005.11.5., 3. o.

⁽³⁾ HL L 177., 1995.7.28., 4. o. A legutóbb az 1558/2005/EK rendelettel (HL L 249., 2005.9.24., 6. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1885/2005/EK RENDELETE**(2005. november 17.)****a kukoricára a 1809/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében adható maximális behozatali vámkedvezmény rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 1809/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg a kukorica harmadik országokból Portugáliába történő importálásakor igénybe vehető maximális behozatali vámkedvezményre.
- (2) A bizottsági rendelet ⁽³⁾ 7. cikke szerint a Bizottság az 1784/2003/EK rendelet 25. cikkében szabályozott eljárás szerint dönthet úgy, hogy rögzíti a behozatali vámra adható maximális kedvezményt. Az említett vámkedvezmény rögzítésekor különösen az 1839/95/EK rendelet 6. és 7. cikkében foglalt kritériumokat kell figyelembe venni. A pályázat alapján szerződés kötendő valamennyi olyan ajánlattevővel, akinek az ajánlata a maximális

vámkedvezménnyel azonos, vagy annál alacsonyabb összegű.

- (3) A fent említett kritériumok alkalmazása a szóban forgó gabonaféle piacainak jelenlegi helyzetére az 1. cikkben ismertetett összeg szerinti maximális behozatali vámkedvezmény rögzítését eredményezi.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 1809/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében 2005. november 11. és 17. között benyújtott ajánlatok tekintetében a kukoricára adható maximális behozatali vámkedvezmény 22,86 EUR/t-ban került rögzítésre, 123 000 t-ban maximált globális mennyiségre.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. november 18-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. november 17-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 291., 2005.11.5., 4. o.

⁽³⁾ HL L 177., 1995.7.28., 4. o. A legutóbb a 2235/2005/EK rendelettel (HL L 256., 2005.10.10., 13. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1886/2005/EK RENDELETE**(2005. november 17.)****az árpa exportjára az 1058/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1058/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg árpa exportjára szóló export-visszatérítésekre egyes harmadik országokba irányuló kivétel tekintetében.
- (2) A gabonák export-visszatérítésének odaítéléséről és a gabonapiacra kialakuló zavarok esetén hozandó intézkedésekről szóló 1766/92/EGK ⁽³⁾ tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó bizonyos részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági

rendelet 7. cikke alapján a Bizottság úgy dönt, hogy – a meghirdetett pályázatok alapján – nem hirdet ki nyertest.

- (3) Figyelembe véve mindenekelőtt az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott szempontokat, maximális export-visszatérítés rögzítése nem indokolt.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1058/2005/EK rendeletben közzétett, az árpa export-visszatérítésére vonatkozó pályázati felhívásra válaszul beérkezett, 2005. november 11. és 17. között értesített pályázatokkal kapcsolatban semmilyen intézkedést nem kell tenni.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. november 18-án lép hatályba.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. november 17-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 174., 2005.7.7., 12. o.

⁽³⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel módosított (HL L 123., 2004.4.7., 50. o.) rendelet.

A BIZOTTSÁG 1887/2005/EK RENDELETE**(2005. november 17.)****az 1059/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében a közönséges búza exportjára adható maximális visszatérítés rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1059/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg közönséges búza exportjáról szóló export-visszatérítésekre valamennyi harmadik országba irányuló kivitel tekintetében.
- (2) Az 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet 7. cikkének megfelelően a Bizottság a gabonafélékkel kapcsolatos export-visszatérítés nyújtására és a gabonafélék piacán bekövetkező zavarok esetén hozandó intézkedésekre vonatkozóan az 1766/92/EGK ⁽³⁾ tanácsi rendelet alkalmazásának egyes részletes szabályainak megállapításáról benyújtott ajánlatok alapján dönthet úgy, hogy meghatározza az export-visszatérítés maximális mértékét, az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében említett kritériumok

figyelembevételével. Ebben az esetben a pályázat alapján azzal az ajánlattevővel, illetve azokkal az ajánlattevőkkel kerül sor szerződés kötésre, aki(k)nek az ajánlata a maximális visszatérítéssel azonos vagy annál alacsonyabb mértékű.

- (3) A fent említett szabályok alkalmazása a szóban forgó gabonaféle piacainak jelenlegi helyzete szerinti maximális export-visszatérítés rögzítését eredményezi.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2005. november 11. és 17. között meghirdetett pályázatok esetében, az 1059/2005/EK rendeletben közzétett pályázati felhívásnak megfelelően, az közönséges búza maximális export-visszatérítése 5,00 EUR/t.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. november 18-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. november 17-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. A 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 174., 2005.7.7., 15. o.

⁽³⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2005. november 14.)

az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között levélváltás formájában létrejött, a borkereskedelemmel kapcsolatos kérdésekről szóló megállapodás megkötéséről

(2005/798/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére, a 300. cikk (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával összefüggésben,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2000. október 23-án a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat folytasson az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között megkötendő, borkereskedelemről szóló megállapodásról.
- (2) A tárgyalások befejeződtek, és 2005. szeptember 14-én mind az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között létrejött, a borkereskedelemről szóló megállapodást, mind pedig az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között levélváltás formájában létrejött, a borkereskedelemmel kapcsolatos kérdésekről szóló megállapodást mindkét fél parafálta.
- (3) Különösen az 1493/1999/EK rendeletben nem szereplő borászati kezeléseken esetlegesen átesett egyes importált borok közvetlen emberi fogyasztásra történő kínálatának és értékesítésének engedélyezéséről szóló, 2001. május 22-i 1037/2001/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ és az 1493/1999/EK tanácsi rendeletnek a borágazati termékekre vonatkozóan harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében történő végrehajtására vonatkozó

részletes szabályok megállapításáról szóló, 2001. április 24-i 883/2001/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ ír elő a borkészítési gyakorlatokkal és az egyes tanúsítási gyakorlatokkal kapcsolatos közösségi szabályoktól való eltéréseket az Egyesült Államokból származó borok javára.

- (4) Ezen eltérések 2005. december 31-én járnak le. A borkereskedelemről szóló megállapodás 4. és 9. cikke továbbra is ugyanígy kezeli az Egyesült Államokból származó borokat, de – a megállapodás 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban – e rendelkezéseket csak a borkereskedelemről szóló megállapodás 6. cikkének (3) bekezdésében említett írásbeli értesítés kézhezvételét követő második hónap első napjától kell alkalmazni.
- (5) Ennélfogva levélváltás formájában egy külön megállapodásról kellett tárgyalni, hogy az kiterjedjen a 2005. december 31-től a borkereskedelemről szóló megállapodás 4. és 9. cikkének alkalmazási időpontjáig terjedő időszakra.
- (6) A levélváltás formájában létrejött megállapodást ezért jóvá kell hagyni.
- (7) A levélváltás formájában létrejött megállapodás végrehajtásának megkönnyítése érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletben⁽³⁾ említett eljárással összhangban elfogadjon a végrehajtásához szükséges intézkedéseket, beleértve az 1037/2001/EK rendeletben előírt eltérés bármely esetleges meghosszabbítását,

⁽¹⁾ HL L 145., 2001.5.31., 12. o. A legutóbb a 2324/2003/EK rendelettel (HL L 345., 2003.12.31., 24. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 128., 2001.5.10., 1. o. A legutóbb a 908/2004/EK rendelettel (HL L 163., 2004.4.30., 56. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb az 1428/2004/EK rendelettel (HL L 263., 2004.8.10., 7. o.) módosított rendelet.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között levélváltás formájában létrejött, a borkereskedelemmel kapcsolatos kérdésekről szóló megállapodás (a továbbiakban: „a megállapodás”) a Közösség nevében jóváhagyásra kerül.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak a Közösséget jogilag kötelező aláírására jogosult személyt.

3. cikk

A Tanács felhatalmazza a Bizottságot, hogy az 1493/1999/EK tanácsi rendelet 75. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban elfogadja a megállapodás végrehajtásához szükséges intézkedéseket, beleértve az 1037/2001/EK rendeletben előírt eltérés bármely szükséges meghosszabbítását.

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzé kell tenni.

Kelt Brüsszelben, 2005. november 14-én.

a Tanács részéről
az elnökszony
T. JOWELL

LEVÉLVÁLTÁS FORMÁJÁBAN LÉTREJÖTT MEGÁLLAPODÁS**az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között a borkereskedelemmel kapcsolatos kérdésekről**

A. A Közösség levele

Brüsszel,

Tisztelt Uram!

Megtiszteltetés számomra megerősíteni az Európai Közösség (a továbbiakban: „a Közösség”) és az Amerikai Egyesült Államok (a továbbiakban: „az Egyesült Államok”) között elért következő egyetértést, az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között létrejött, a borkereskedelemről szóló, 2005. szeptember 14-én parafált megállapodással („a bormegállapodás”) kapcsolatban.

1. Figyelemmel annak szükségességére, hogy a felek közötti borkereskedelemben a bormegállapodás hatálybalépéséig, és különösen a megállapodás 4. és 9. cikkének a 17. cikk (2) bekezdésében előírt alkalmazási időpontjáig ne keletkezzenek zavarok, a Közösség továbbra is alkalmazni fogja az alábbiakat:
 - a) a Közösségnek az 1037/2001/EK tanácsi rendeletben az Egyesült Államokból származó borok tekintetében előírt, a borkészítési gyakorlatokra vonatkozó, az e levél keltétől hatályos, és a 2324/2003/EK tanácsi rendelettel meghosszabbított engedélyei; és
 - b) a 883/2001/EK bizottsági rendeletben meghatározott, az e levél keltétől hatályos tanúsítási követelmények.
2. Feltéve, hogy az 1.a) és 1.b) pontban szereplő feltételek teljesülnek, az Egyesült Államok sem a borkészítési gyakorlatok, sem pedig a termékelőírások alapján nem korlátozza a Közösség területéről származó olyan borok behozatalát, forgalmazását és értékesítését, amelyeket az e levél keltekor hatályos közösségi jogszabályok, rendeletek és követelmények szerint engedélyezett borkészítési gyakorlatok és eljárások alkalmazásával állítottak elő, valamint az Egyesült Államok – az egyesült államokbeli 108–429. sz. közjogi törvény (US Public Law) 2002 (a)(1)(B) szakaszának értelmében – elfogadja e gyakorlatokat és eljárásokat. Az Egyesült Államok részéről tett ezen kötelezettségvállalás a bormegállapodás, és különösen annak 3. cikke hatálya alá tartozó borokra vonatkozik. A bármely fél által, az emberi egészség és biztonság védelme érdekében hozott intézkedések nem tartoznak e kötelezettségvállalás hatálya alá. Az alábbiakban körülírt megállapodás nem tartalmaz a tanúsításra vonatkozó olyan közösségi követelményt, mely szerint a boroknak a Közösségben történő előállítására használt gyakorlatok és eljárások az egyesült államokbeli 108–429. sz. közjogi törvény (US Public Law) 2002. szakaszának értelmében vett megfelelő pincekezelésből állnak.
3. Elismerve, hogy a bormegállapodás nem vonatkozik a hét százaléknál (7 %) alacsonyabb alkoholtartalmú borokra, ugyanakkor elismerve, hogy a Közösség területéről származó ilyen borokat a bormegállapodás I. mellékletében felsorolt közösségi jogszabályok, rendeletek és követelmények szerint engedélyezett borkészítési gyakorlatok és eljárások használatával állítják elő, az Egyesült Államok az ilyen borok tekintetében – az egyesült államokbeli 108–429. sz. közjogi törvény (US Public Law) 2002 (a)(1)(B) szakaszának értelmében – vagy az 1.a) és 1.b) pontban szereplő feltételek teljesüléséig vagy a bormegállapodás 4. és 9. cikkének hatálybalépéséig elfogadja e gyakorlatokat és eljárásokat. Ezen túlmenően az alábbiakban körülírt megállapodás nem tartalmaz a tanúsításra vonatkozó olyan közösségi követelményt, mely szerint a 7 százaléknál (7 %) alacsonyabb alkoholtartalmú boroknak a Közösségben történő előállítására használt gyakorlatok és eljárások az egyesült államokbeli 108–429. sz. közjogi törvény (US Public Law) 2002. szakaszának értelmében vett megfelelő pincekezelésből állnak. A bármely fél által, az emberi egészség és biztonság védelme érdekében hozott intézkedések nem tartoznak e kötelezettségvállalás hatálya alá.
4. Az 1. és 2. bekezdést a bormegállapodás 4. és 9. cikkének a 17. cikk (2) bekezdésében előírt alkalmazási időpontjáig, de legfeljebb az alábbiakban körülírt megállapodás hatálybalépésének napjától számított hároméves időszakban kell alkalmazni. Az előbbieket ellenére, ha a 4. és 9. cikket e hároméves időszakon belül még nem kell alkalmazni, akkor ez az időszak további két évvel hosszabbodik meg.

5. Amennyiben bármelyik fél értesíti a másik felet arról a szándékáról, hogy a bormegállapodást nem kívánja aláírni, vagy amennyiben felmondja a bormegállapodást, az alábbiakban körülírt megállapodás az azon értesítésnek az egyik fél által történő kézhezvétele időpontjától, mely szerint a másik félnek nem áll szándékában a bormegállapodást aláírni vagy – adott esetben – a bormegállapodásnak az annak 14. cikk szerinti felmondása hatályosulásának napjától számított tizenkét hónapot követően szűnik meg.
6. Az alábbiakban körülírt jelen megállapodást a másik félhez intézett írásbeli értesítéssel bármelyik fél bármikor felmondhatja. A felmondás az értesítésnek a másik fél által történő kézhezvétel időpontjától számított tizenkét hónapot követően válik hatályossá, kivéve, ha az értesítésben ennél későbbi időpontot jelölnek meg, vagy ha az értesítést a meghatározott időpont előtt visszavonják.

Megtiszteltetés számomra azt javasolni, hogy amennyiben a fentiek elfogadhatók az Egyesült Államok számára, úgy ez a levél és az Ön azt megerősítő válaszlevele, hogy osztja e megegyezést, az Ön válaszlevele keltének napján hatályba lépő megállapodást hozzon létre a Közösség és az Egyesült Államok között.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

az Európai Közösség részéről

B. Az Egyesült Államok levele

Tisztelt Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„Megtiszteltetés számomra megerősíteni az Európai Közösség (a továbbiakban: »a Közösség«) és az Amerikai Egyesült Államok (a továbbiakban: »az Egyesült Államok«) között elért következő egyetértést, az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között létrejött, a borkereskedelemről szóló, 2005. szeptember 14-én parafált megállapodással (»a bormegállapodás«) kapcsolatban.

1. Figyelemmel annak szükségességére, hogy a felek közötti borkereskedelemben a bormegállapodás hatálybalépéséig, és különösen a megállapodás 4. és 9. cikkének a 17. cikk (2) bekezdésében előírt alkalmazási időpontjáig ne keletkezzenek zavarok, a Közösség továbbra is alkalmazni fogja az alábbiakat:
 - a) a Közösségnek az 1037/2001/EK tanácsi rendeletben az Egyesült Államokból származó borok tekintetében előírt, a borkészítési gyakorlatokra vonatkozó, az e levél keltétől hatályos, és a 2324/2003/EK tanácsi rendelettel meghosszabbított engedélyei; és
 - b) a 883/2001/EK bizottsági rendeletben meghatározott, az e levél keltétől hatályos tanúsítási követelmények.
2. Feltéve, hogy az 1.a) és 1.b) pontban szereplő feltételek teljesülnek, az Egyesült Államok sem a borkészítési gyakorlatok, sem pedig a termékjelölések alapján nem korlátozza a Közösség területéről származó olyan borok behozatalát, forgalmazását és értékesítését, amelyeket az e levél keltékor hatályos közösségi jogszabályok, rendeletek és követelmények szerint engedélyezett borkészítési gyakorlatok és eljárások alkalmazásával állítottak elő, valamint az Egyesült Államok – az egyesült államokbeli 108–429. sz. közjogi törvény (US Public Law) 2002 (a)(1)(B) szakaszának értelmében – elfogadja e gyakorlatokat és eljárásokat. Az Egyesült Államok részéről tett ezen kötelezettségvállalás a bormegállapodás, és különösen annak 3. cikke hatálya alá tartozó borokra vonatkozik. A bármely fél által, az emberi egészség és biztonság védelme érdekében hozott intézkedések nem tartoznak e kötelezettségvállalás hatálya alá. Az alábbiakban körülírt megállapodás nem tartalmaz a tanúsításra vonatkozó olyan közösségi követelményt, mely szerint a boroknak a Közösségben történő előállítására használt gyakorlatok és eljárások az egyesült államokbeli 108–429. sz. közjogi törvény (US Public Law) 2002. szakaszának értelmében vett megfelelő pincekezelésből állnak.
3. Elismerve, hogy a bormegállapodás nem vonatkozik a 7 százaléknál (7 %) alacsonyabb alkoholtartalmú borokra, ugyanakkor elismerve, hogy a Közösség területéről származó ilyen borokat a bormegállapodás I. mellékletében felsorolt közösségi jogszabályok, rendeletek és követelmények szerint engedélyezett borkészítési gyakorlatok és eljárások használatával állítják elő, az Egyesült Államok az ilyen borok tekintetében – az egyesült államokbeli 108–429. sz. közjogi törvény (US Public Law) 2002 (a)(1)(B) szakaszának értelmében – vagy az 1.a) és 1.b) pontban szereplő feltételek teljesüléséig vagy a bormegállapodás 4. és 9. cikkének hatálybalépéséig elfogadja e gyakorlatokat és eljárásokat. Ezen túlmenően az alábbiakban körülírt megállapodás nem tartalmaz a tanúsításra vonatkozó olyan közösségi követelményt, mely szerint a 7 százaléknál (7 %) alacsonyabb alkoholtartalmú boroknak a Közösségben történő előállítására használt gyakorlatok és eljárások az egyesült államokbeli 108–429. sz. közjogi törvény (US Public Law) 2002. szakaszának értelmében vett megfelelő pincekezelésből állnak. A bármely fél által, az emberi egészség és biztonság védelme érdekében hozott intézkedések nem tartoznak e kötelezettségvállalás hatálya alá.
4. Az 1. és 2. bekezdést a bormegállapodás 4. és 9. cikkének a 17. cikk (2) bekezdésében előírt alkalmazási időpontjáig, de legfeljebb az alábbiakban körülírt megállapodás hatálybalépésének napjától számított hároméves időszakban kell alkalmazni. Az előbbieket ellenére, ha a 4. és 9. cikket e hároméves időszakon belül még nem kell alkalmazni, akkor ez az időszak további két évvel hosszabbodik meg.

5. Amennyiben bármelyik fél értesíti a másik felet arról a szándékáról, hogy a bormegállapodást nem kívánja aláírni, vagy amennyiben felmondja a bormegállapodást, az alábbiakban körülírt megállapodás az azon értesítésnek az egyik fél által történő kézhezvétele időpontjától, mely szerint a másik félnek nem áll szándékában a bormegállapodást aláírni vagy – adott esetben – a bormegállapodásnak az annak 14. cikk szerinti felmondása hatályosulásának napjától számított tizenkét hónapot követően szűnik meg.
6. Az alábbiakban körülírt jelen megállapodást a másik félhez intézett írásbeli értesítéssel bármelyik fél bármikor felmondhatja. A felmondás az értesítésnek a másik fél által történő kézhezvétel időpontjától számított tizenkét hónapot követően válik hatályossá, kivéve, ha az értesítésben ennél későbbi időpontot jelölnek meg, vagy ha az értesítést a meghatározott időpont előtt visszavonják.

Megtiszteltetés számomra azt javasolni, hogy amennyiben a fentiek elfogadhatók az Egyesült Államok számára, úgy ez a levél és az Ön azt megerősítő válaszlevele, hogy osztja e megegyezést, az Ön válaszlevele keltének napján hatályba lépő megállapodást hozzon létre a Közösség és az Egyesült Államok között.”

Megtiszteltetés számomra, hogy megerősíthetem, az Amerikai Egyesült Államok osztja az Ön levelében kifejtett megegyezést, valamint hogy megerősíthetem, hogy az Ön levele és ez a válaszlevél együtt, az e válaszlevél keltének napján hatályba lépő megállapodást hoz létre az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség között.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

az Amerikai Egyesült Államok részéről

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. november 16.)

a dél-afrikai köztársaságbeli madárinfluenza nagy patogenitású formája elleni védekezési intézkedésekről szóló 2004/614/EK határozat hatályon kívül helyezéséről

(az értesítés a C(2005) 4396. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2005/799/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe érkező állatok állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról, valamint a 89/662/EGK, 90/425/EGK és 90/675/EGK irányelvek módosításáról szóló, 1991. július 15-i 91/496/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 18. cikke (6) és (7) bekezdésére,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe behozott termékek állat-egészségügyi ellenőrzésére irányadó elvek megállapításáról szóló, 1997. december 18-i 97/78/EK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 22. cikke (1) és (6) bekezdésére,

mivel:

- (1) A dél-afrikai köztársaságbeli madárinfluenza nagy patogenitású formája elleni védekezési intézkedésekről szóló, 2004. augusztus 24-i 2004/614/EK bizottsági határozatot ⁽³⁾ a Dél-Afrikában a laposmellűfutómadár-állományban kitört madárinfluenzával kapcsolatban fogadták el.
- (2) A Dél-afrikai Köztársaság most azt nyilatkozta, hogy mentes a madárinfluenzától, és a Bizottságnak az állat-egészségügyi helyzetről küldött zárójelentésében kérte a 2004/614/EK határozat ennek megfelelően történő módosítását.
- (3) A zárójelentésben küldött információ alapján nyilvánvaló, hogy a Dél-Afrikában kitört madárinfluenza-járványt sikerült megfékezni, és a betegség már nincs jelen az

országban. A Dél-Afrika tekintetében fennálló védekezési intézkedésekre ezért már nincs szükség.

- (4) Ezért a 2004/614/EK határozatot hatályon kívül kell helyezni.
- (5) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2004/614/EK határozat hatályát veszti.

2. cikk

A tagállamok módosítják behozatali intézkedéseiket, hogy azok megfeleljenek e határozatnak, és a megfelelő módon haladéktalanul közzéteszik az elfogadott intézkedéseket. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2005. november 16-án.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 268., 1991.9.24., 56. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 24., 1998.1.30., 9. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

⁽³⁾ HL L 275., 2004.8.25., 20. o. A legutóbb a 2005/469/EK határozattal (HL L 165., 2005.6.25., 31. o.) módosított határozat.

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a Tanács 2005/696/EK, Euratom határozata (2005. október 3.) az Elsőfokú Bíróság határozatai Bíróság által történő felülvizsgálata feltételeinek és korlátainak megállapítása érdekében a Bíróság alapokmányáról szóló jegyzőkönyv módosításáról

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 266., 2005. október 11.)

61. oldal, 1. cikk bevezető szövege

a következő szövegrész: „A Bíróság alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 62. és 63. cikke között a következő cikkekkkel egészül ki:”

helyesen: „A Bíróság alapokmányáról szóló jegyzőkönyv jelenlegi 62 a. cikkének számozása 62 c. cikkre változik, és a következő cikkekkkel egészül ki:”.

Helyesbítés az egyes romlandó áruk vámértékének meghatározása céljából az egységértékek megállapításáról szóló, 2005. november 15-i 1872/2005/EK bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 300., 2005. november 17.)

A 34. oldalon az 1872/2005/EK rendelet melléklete a következőképpen módosul:

„MELLÉKLET

Jelölés	Leírás	Egységérték összege 100 kg-onként					
	Faj, fajta, KN-kód	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Újburgonya 0701 90 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
1.30	Hagyma (kivéve dughagyma) 0703 10 19	23,69	13,58	692,51	176,68	370,67	5 949,27
		81,80	16,50	10,17	95,42	5 673,76	922,18
		227,16	15,95				
1.40	Fokhagyma 0703 20 00	138,64	79,49	4 052,63	1 033,92	2 169,19	34 815,81
		478,68	96,56	59,52	558,40	33 203,47	5 396,71
		1 329,36	93,32				
1.50	Póréhagyma ex 0703 90 00	70,37	40,35	2 057,06	524,81	1 101,05	17 672,02
		242,97	49,01	30,21	283,44	16 853,62	2 739,29
		674,76	47,37				
1.60	Karfiol 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Fejes káposzta és vörös káposzta 0704 90 10	47,92	27,48	1 400,80	357,38	749,79	12 034,15
		165,46	33,38	20,57	193,01	11 476,84	1 865,38
		459,50	32,25				
1.90	Bimbós brokkoli vagy spárgakel (<i>Brassica oleracea var. italica</i>) ex 0704 90 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
1.100	Kínai káposzta ex 0704 90 90	104,01	59,64	3 040,42	775,69	1 627,40	26 120,03
		359,13	72,44	44,65	418,93	24 910,40	4 048,80
		997,33	70,01				
1.110	Fejes saláta 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Répa ex 0706 10 00	30,30	17,37	885,73	225,97	474,09	7 609,24
		104,62	21,10	13,01	122,04	7 256,85	1 179,49
		290,54	20,39				
1.140	Retek ex 0706 90 90	96,85	55,53	2 831,12	722,29	1 515,37	24 321,94
		334,40	67,46	41,58	390,09	23 195,57	3 770,08
		928,68	65,19				
1.160	Borsó (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	418,53	239,98	12 234,37	3 121,29	6 548,52	105 104,56
		1 445,09	291,50	179,67	1 685,74	100 237,10	16 291,98
		4 013,17	281,71				

Jelölés	Leírás Faj, fajta, KN-kód	Egységérték összege 100 kg-onként					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Bab:						
1.170.1	— Bab (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	123,13 425,14 1 180,67	70,60 85,76 82,88	3 599,33 52,86	918,28 495,94	1 926,56 29 489,56	30 921,56 4 793,07
1.170.2	— Bab (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 00	151,09 521,68 1 448,77	86,64 105,23 101,70	4 416,66 64,86	1 126,80 608,56	2 364,04 36 186,06	37 943,23 5 881,48
1.180	Széles hüvelyű bab ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Articsóka 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Spárga:						
1.200.1	— zöld ex 0709 20 00	227,74 786,33 2 183,74	130,59 158,62 153,29	6 657,25 97,77	1 698,43 917,28	3 563,33 54 543,32	57 191,92 8 865,17
1.200.2	— egyéb ex 0709 20 00	491,51 1 697,07 4 712,96	281,83 342,33 330,83	14 367,72 211,00	3 665,56 1 979,69	7 690,41 117 715,85	123 432,08 19 132,88
1.210	Padlizsán (tojásgyümölcs) 0709 30 00	100,23 346,09 961,13	57,47 69,81 67,47	2 930,06 43,03	747,53 403,73	1 568,33 24 006,23	25 171,97 3 901,84
1.220	Zeller, a gumós zeller kivételével (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00	138,52 478,28 1 328,24	79,43 96,48 93,24	4 049,22 59,47	1 033,05 557,93	2 167,37 33 175,54	34 786,53 5 392,17
1.230	Rókaagomba 0709 59 10	334,34 1 154,41 3 205,92	191,71 232,87 225,04	9 773,43 143,53	2 493,44 1 346,65	5 231,28 80 074,43	83 962,80 13 014,85
1.240	Édes paprika 0709 60 10	114,37 394,88 1 096,63	65,58 79,66 76,98	3 343,12 49,10	852,91 460,64	1 789,43 27 390,47	28 720,53 4 451,89
1.250	Édeskömény 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Édes burgonya, egészben, frissen (emberi fogyasztásra) 0714 20 10	85,69 295,87 821,67	49,13 59,68 57,68	2 504,89 36,79	639,06 345,14	1 340,76 20 522,78	21 519,35 3 335,66
2.10	Gesztenye (<i>Castanea</i> spp.) frissen ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananász frissen ex 0804 30 00	43,51 150,22 417,18	24,95 30,30 29,28	1 271,80 18,68	324,47 175,24	680,74 10 419,95	10 925,94 1 693,60

Jelölés	Leírás	Egységérték összege 100 kg-onként					
	Faj, fajta, KN-kód	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokádó frissen ex 0804 40 00	164,94	94,58	4 821,60	1 230,11	2 580,79	41 421,98
		569,51	114,88	70,81	664,35	39 503,70	6 420,71
		1 581,60	111,02				
2.50	Guajava és mangó frissen ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Édes narancs frissen:						
2.60.1	— Vörös és félvörös ex 0805 10 20	48,36	27,73	1 413,66	360,66	756,67	12 144,65
		166,98	33,68	20,76	194,78	11 582,22	1 882,51
		463,71	32,55				
2.60.2	— Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita és Hamlins ex 0805 10 20	48,26	27,67	1 410,80	359,93	755,14	12 120,11
		166,64	33,61	20,72	194,39	11 558,82	1 878,71
		462,78	32,49				
2.60.3	— Egyéb ex 0805 10 20	44,70	25,63	1 306,67	333,36	699,40	11 225,51
		154,34	31,13	19,19	180,04	10 705,65	1 740,04
		428,62	30,09				
2.70	Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is) frissen; klementin, wilking és hasonló citrushibridek frissen:						
2.70.1	— Klementin ex 0805 20 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.2	— Monreale és satsuma ex 0805 20 30	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.3	— Mandarin és wilking ex 0805 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.4	— Tangerine és más ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.85	Lime (<i>Citrus aurantifolia</i>) frissen 0805 50 90	99,09	56,82	2 896,56	738,98	1 550,40	24 884,12
		342,13	69,02	42,54	399,11	23 731,72	3 857,22
		950,14	66,70				
2.90	Grépfrút frissen:						
2.90.1	— fehér ex 0805 40 00	78,52	45,02	2 295,24	585,57	1 228,54	19 718,25
		271,11	54,69	33,71	316,26	18 805,08	3 056,47
		752,89	52,85				
2.90.2	— rózsaszín ex 0805 40 00	81,45	46,71	2 381,04	607,46	1 274,46	20 455,32
		281,24	56,73	34,97	328,08	19 508,02	3 170,72
		781,04	54,83				

Jelölés	Leírás Faj, fajta, KN-kód	Egységérték összege 100 kg-onként					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Csemegeeszőlő 0806 10 10	262,68	150,62	7 678,66	1 959,02	4 110,05	65 966,85
		906,98	182,96	112,77	1 058,02	62 911,88	10 225,35
		2 518,79	176,81				
2.110	Görögdinnye 0807 11 00	70,11	40,20	2 049,44	522,86	1 096,97	17 606,55
		242,07	48,83	30,10	282,39	16 791,18	2 729,14
		672,26	47,19				
2.120	Dinnye a görögdinnye kivételével:						
2.120.1	— Amarillo, cuper, honey dew (beleértve a cantalene fajtát), onteniente, piel de sapo (bele- értve a verde liso fajtát), rochet, tendral, euturo ex 0807 19 00	50,83	29,15	1 485,85	379,08	795,31	12 764,86
		175,50	35,40	21,82	204,73	12 173,71	1 978,65
		487,40	34,21				
2.120.2	— Más ex 0807 19 00	78,30	44,90	2 288,86	583,94	1 225,13	19 663,45
		270,35	54,54	33,61	315,38	18 752,83	3 047,98
		750,80	52,70				
2.140	Körte						
2.140.1	— Körte – Birs (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.140.2	— Más ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.150	Kajsziarack 0809 10 00	116,20	66,63	3 396,76	866,60	1 818,13	29 181,31
		401,22	80,93	49,88	468,03	27 829,90	4 523,32
		1 114,22	78,21				
2.160	Cseresznye 0809 20 95 0809 20 05	473,31	271,40	13 835,80	3 529,85	7 405,69	118 862,34
		1 634,24	329,66	203,19	1 906,40	113 357,74	18 424,54
		4 538,47	318,58				
2.170	Őszibarack 0809 30 90	108,43	62,17	3 169,63	808,65	1 696,56	27 230,03
		374,39	75,52	46,55	436,73	25 968,99	4 220,85
		1 039,71	72,98				
2.180	Nektarin ex 0809 30 10	250,20	143,47	7 313,86	1 865,95	3 914,79	62 832,88
		863,89	174,26	107,41	1 007,76	59 923,04	9 739,56
		2 399,12	168,41				
2.190	Szilva 0809 40 05	144,23	82,70	4 216,08	1 075,63	2 256,68	36 220,03
		497,99	100,45	61,92	580,92	34 542,65	5 614,37
		1 382,98	97,08				
2.200	Földieper 0810 10 00	361,87	207,50	10 578,18	2 698,75	5 662,04	90 876,41
		1 249,46	252,04	155,35	1 457,54	86 667,87	14 086,51
		3 469,90	243,57				

Jelölés	Leírás Faj, fajta, KN-kód	Egységérték összege 100 kg-onként					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Málna 0810 20 10	304,95	174,86	8 914,30	2 274,26	4 771,43	76 582,09
		1 052,93	212,40	130,92	1 228,28	73 035,52	11 870,79
		2 924,10	205,26				
2.210	A <i>Vaccinium myrtillus</i> faj gyümölcse 0810 40 30	1 455,44	834,55	42 545,42	10 854,38	22 772,69	365 504,65
		5 025,34	1 013,71	624,82	5 862,22	348 577,88	56 655,91
		13 955,92	979,66				
2.220	Kivi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	105,88	60,71	3 094,98	789,61	1 656,61	26 588,74
		365,57	73,74	45,45	426,45	25 357,40	4 121,45
		1 015,23	71,27				
2.230	Gránátalma ex 0810 90 95	143,26	82,15	4 187,87	1 068,43	2 241,58	35 977,71
		494,66	99,78	61,50	577,04	34 311,56	5 576,81
		1 373,72	96,43				
2.240	Khaki (beleértve a Sharon gyümölcsöt) ex 0810 90 95	207,62	119,05	6 069,17	1 548,39	3 248,56	52 139,81
		716,87	144,61	89,13	836,26	49 725,18	8 082,05
		1 990,83	139,75				
2.250	Licsi ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

Helyesbítés az euró-érmékhez hasonló emlékérmekről és érmékről szóló, 2004. december 6-i 2182/2004/EK tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 373., 2004. december 21.)

A fedőlapon és az 1. oldalon, a rendelet címében:

a következő szövegrész: „A Tanács 2182/2004/EK rendelete (2004. december 6.) az euró-érmékhez hasonló emlékérmekről és érmékről”

helyesen: „A Tanács 2182/2004/EK rendelete (2004. december 6.) az euró-érmékhez hasonló érmekről és zsetonokról”;

az 1. oldalon

a (3) preambulumbekzdés első sorában:

a következő szövegrész: „... emlékérmekről és érmékről ...”

helyesen: „... érmekről és zsetonokról ...”;

a (3) preambulumbekzdés negyedik sorában:

a következő szövegrész: „... emlékérmek és érmék ...”

helyesen: „... érmek és zsetonok ...”;

a (7) preambulumbekzdés ötödik sorában:

a következő szövegrész: „... emlékérmek és érmék ...”

helyesen: „... érmek és zsetonok ...”;

a (8) preambulumbekzdés harmadik sorában:

a következő szövegrész: „... emlékérmek és érmék ...”

helyesen: „... érmek és zsetonok ...”;

a (9) preambulumbekzdés utolsó sorában:

a következő szövegrész: „... emlékérmeket és érméket.”

helyesen: „... érmeket és zsetonokat.”;

a (10) preambulumbekzdés harmadik sorában:

a következő szövegrész: „... emlékérmekkel és érmékkal ...”

helyesen: „... érmekkel és zsetonokkal ...”;

a 2. oldalon

az 1. cikk c) pontjában:

a következő szövegrész: „c) »emlékérmek és érmék«.”

helyesen: „c) »érmek és zsetonok«.”;

a 2. cikk első sorában:

a következő szövegrész: „... emlékérmek és érmék ...”

helyesen: „... érmek és zsetonok ...”;

a 2. cikk c) pontjában:

a következő szövegrész: „... emlékérmek vagy érmék ...”

helyesen: „... érmek vagy zsetonok ...”;

a 3. cikk (1) bekezdésében:

a következő szövegrész: „... emlékérmek vagy érmék ...”

helyesen: „... érmek vagy zsetonok ...”;

a 3. cikk (2) bekezdésének első sorában:

a következő szövegrész: „... emlékérmek és érmék, ...”

helyesen: „... érmek és zsetonok, ...”;

a 3. cikk (2) bekezdése c) pontjának i. alpontjában:

a következő szövegrész: „i. az emlékérmek és érmék ...”

helyesen: „i. az érmek és zsetonok ...”;

a 3. cikk (2) bekezdése c) pontjának ii. alpontjában:

a következő szövegrész: „ii. az emlékérmek és érmék ...”

helyesen: „ii. az érmek és zsetonok ...”;

a 4. cikk (1) bekezdésének ötödik sorában:

a következő szövegrész: „... az emlékérem vagy érme, ...”

helyesen: „... az érme vagy zseton, ...”;

a 4. cikk (1) bekezdésének hatodik sorában:

a következő szövegrész: „... az emlékérem vagy érme, ...”

helyesen: „... az érme vagy zseton, ...”;

az 5. cikk címében:

a következő szövegrész: „Már kibocsátott emlékérmek és érmék”

helyesen: „Már kibocsátott érmek és zsetonok”;

az 5. cikk második sorában:

a következő szövegrész: „... emlékérmek és érmék, ...”

helyesen: „... érmek és zsetonok, ...”;

az 5. cikk ötödik sorában:

a következő szövegrész: „... emlékérmeket és érmeket ...”

helyesen: „... érmeket és zsetonokat ...”;

az 5. oldalon

a II. melléklet 1. a) pontjában:

a következő szövegrész: „a) Az emlékérmek és érmék ...”

helyesen: „a) Az érmek és zsetonok ...”;

a II. melléklet 3. pontjában a táblázat 2. sorában:

a következő szövegrész: „... az emlékérem vagy érme ...”

helyesen: „... az érem vagy zseton ...”;

a II. melléklet 3. pontjában a táblázat 3. sorában:

a következő szövegrész: „... az emlékérem vagy érme ...”

helyesen: „... az érem vagy zseton ...”;

a II. melléklet 3. pontjában a táblázat 4. sorában:

a következő szövegrész: „... az emlékérem vagy érme ...”

helyesen: „... az érem vagy zseton ...”;